

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 4177

[C – 2008/33104]

**28 AUGUSTUS 2008. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 9 februari 2006 houdende benoeming van de voorzitter en de overige leden van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 6, 7 en 8 van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 19 juni 1990 houdende oprichting van een «Dienststelle der Deutschsprachige Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung» (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap), gewijzigd bij de decreten van 17 mei 2004 en 25 juni 2007;

Op de voordracht van de Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1, 13°, van het besluit van de Regering van 9 februari 2006 houdende benoeming van de voorzitter en de overige leden van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap, gewijzigd bij het besluit van 8 februari 2007, wordt Mevr. Sabine SANDMANN, vertegenwoordigster van de bevoegde afdeling van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, vervangen door de heer Michael FRYNS.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 augustus 2008.

**Art. 3.** De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 28 augustus 2008.

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,

B. GENTGES

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2008 — 4178

[C – 2008/33105]

**28. AUGUST 2008 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1993 über die allgemeinen Bestimmungen zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Sekretäre und der Einnehmer der öffentlichen Sozialhilfezentren**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund von Artikel 42, Absatz 8 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren, ersetzt durch das Dekret vom 2. Mai 1995;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1993 über die allgemeinen Bestimmungen zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Sekretäre und Einnehmer der öffentlichen Sozialhilfezentren;

Auf Grund des Verhandlungsprotokolls des Sektorenausschusses C für Lokal- und Provinzialbehörden vom 18. März 2008;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 44.669/1 des Staatsrates, das am 19. Juni 2008 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Vize-Ministerpräsidenten, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 3, § 4, b) des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1993 über die allgemeinen Bestimmungen zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Sekretäre und Einnehmer der öffentlichen Sozialhilfezentren, ersetzt durch den Erlass der Regierung vom 5. April 2007, werden die Worte «bei Gemeinden ab 10 000 Einwohner» gestrichen.

**Art. 2** - Artikel 5, Absatz 2, Nr. 2, desselben Erlasses, in seiner durch den Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 5. April 2007 ersetzten Fassung, wird durch folgende Bestimmung ersetzt : «2° die in Artikel 3, § 4, b) vorliegenden Erlasses festgelegte Bedingung erfüllen».

**Art. 3** - Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus ist mit der Ausführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 28. August 2008.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident, Minister für lokale Behörden,

K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus,

B. GENTGES

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2008 — 4178

[C — 2008/33105]

**28 AOUT 2008. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant les dispositions générales d'établissement des statuts administratif et pécuniaire des secrétaires et receveurs des centres publics d'aide sociale**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu l'article 42, alinéa 8, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, remplacé par le décret du 2 mai 1995;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant les dispositions générales d'établissement des statuts administratif et pécuniaire des secrétaires et receveurs des centres publics d'aide sociale;

Vu le procès-verbal de négociation du comité de secteur C, comité des services publics provinciaux et locaux, du 18 mars 2008;

Vu l'avis n° 44.669/1 du Conseil d'Etat, émis le 19 juin 2008 en application de l'article 84, § 1, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3, § 4, *b*), de l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant les dispositions générales d'établissement des statuts administratif et pécuniaire des secrétaires et receveurs des centres publics d'aide sociale, remplacé par l'arrêté du Gouvernement du 5 avril 2007, les mots, « pour les communes de 10.000 habitants au moins, » sont supprimés.

**Art. 2.** L'article 5, alinéa 2, 2°, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 5 avril 2007, est remplacé comme suit :

« 2° remplir la condition fixée à l'article 3, § 4, *b*), du présent arrêté; ».

**Art. 3.** Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 28 août 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi,  
des Affaires sociales et du Tourisme,

B. GENTGES

—————

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 4178

[C — 2008/33105]

**28 AUGUSTUS 2008. — Besluit van de Regering houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op artikel 42, lid 8, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, vervangen bij het decreet van 2 mei 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van het Sectorcomité C, comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, van 18 maart 2008;

Gelet op het advies nr. 44.669/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juni 2008 met toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid,

Sociale Aangelegenheden en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 3, § 4, *b*), van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, vervangen bij het besluit van de Regering van 5 april 2007, worden de woorden « bij gemeenten met ten minste 10.000 inwoners » geschrapt.

**Art. 2.** Artikel 5, lid 2, 2°, van het zelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 5 april 2007, wordt vervangen als volgt :

« 2° aan de voorwaarde voldoen die in artikel 3, § 4, *b*), van voorliggend besluit vastgelegd is ».

**Art. 3.** De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 28 augustus 2008.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :  
De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,  
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,  
B. GENTGES

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 4179

[2008/204248]

#### 2 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès d'un membre du personnel des Services du Gouvernement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès d'un membre du personnel des Ministères;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 mai 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juin 2008;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 28 mai 2008;

Vu le protocole de négociation n° 520 du Comité de secteur n° XVI, établi le 29 août 2008;

Vu l'avis 45.164/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 septembre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable :

1° aux agents et stagiaires des Services du Gouvernement wallon lorsqu'ils se trouvent dans l'une des positions suivantes :

a) en activité de service;

b) en disponibilité pour maladie ou par retrait d'emploi dans l'intérêt du service;

2° aux membres du personnel contractuel qui se trouvent dans une des situations visées à l'article 86, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, a et b, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

**Art. 2.** En cas de décès d'une personne visée à l'article 1<sup>er</sup>, une indemnité pour frais funéraires est octroyée à la personne ou aux personnes qui justifient avoir assumé les frais funéraires.

L'indemnité pour frais funéraires n'est cependant pas due :

1° aux personnes auxquelles s'appliquent les articles 727 et 729 du Code civil;

2° aux entrepreneurs de pompes funèbres, à leurs parents, à leurs préposés ou mandataires, sauf s'ils sont le conjoint, le cohabitant ou un parent ou allié jusqu'au troisième degré du défunt;

3° aux personnes morales de droit privé qui, en exécution d'un contrat d'assurance, ont pris en charge une partie ou la totalité des frais funéraires exposés.

**Art. 3.** Sous peine de forclusion, les demandes de paiement de l'indemnité sont introduites dans les quatre mois du décès d'une personne visée à l'article 1<sup>er</sup>. En cas de pluralité de bénéficiaires, l'indemnité est répartie au prorata des frais justifiés par chacun d'entre eux.

L'indemnité est payée dans les cinq mois du décès de la personne visée à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 4.** L'indemnité pour frais funéraires correspond à un douzième du montant fixé en application de l'article 39, alinéas 1<sup>er</sup>, 3 et 4, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

**Art. 5.** L'indemnité pour frais funéraires est diminuée, s'il échet, du montant d'une indemnité accordée en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

**Art. 6.** L'arrêté royal du 21 mai 1965 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès d'un membre du personnel des Ministères est abrogé.

**Art. 7.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 octobre 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD